

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Juramentos de fidelidad]

J. M.

Abderramán III fue nombrado emir de Córdoba. Los primeros que le juraron [fidelidad] fueron sus tíos paternos, hijos del imán Ab Allah, **que eran:** Aban al-Así, Abderraman, Mamad y Ahmad [...]. Siguieron los hermanos de su abuelo, **que eran** al-Así, Sulayman, Saíl y Ahmad [...].

*¿Con dos
puntos
o sin ellos?*

(J. M.: “912”. *La Razón*, 03.02.23, 36).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

1) Suprimimos los dos puntos. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Los primeros que le juraron [fidelidad] fueron sus tíos paternos, hijos del imán Ab Allah, **que eran***: Aban al-Así, Abderraman, Mamad y Ahmad. Siguieron los hermanos de su abuelo, que eran al-Así, Sulayman, Saíl y Ahmad.

Los primeros que le juraron [fidelidad] fueron sus tíos paternos, hijos del imán Ab Allah, **que eran** Aban al-Así, Abderraman, Mamad y Ahmad. Siguieron los hermanos de su abuelo, **que eran** al-Así, Sulayman, Saíl y Ahmad.

Si, después del verbo *ser*, interponemos dos puntos, “se separa incorrectamente el verbo copulativo de su atributo”, con lo que se rompe esa “forzosa unidad sintáctica”. Por ejemplo: *Mis aficiones son**: *bailar, leer, viajar y montar en bicicleta* (*Ortografía de la lengua española* 2010: 358).

2) Sin embargo, pueden mantener los dos puntos, si le añadimos un elemento anticipador. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Los primeros que le juraron [fidelidad] fueron sus tíos paternos, hijos del imán Ab Allah, **que eran***: Aban al-Así, Abderraman, Mamad y Ahmad. Siguieron los hermanos de su abuelo, que eran al-Así, Sulayman, Saíl y Ahmad.

Los primeros que le juraron [fidelidad] fueron sus tíos paternos, hijos del imán Ab Allah, **que eran cuatro**: Aban al-Así, Abde-rra-man, Mamad y Ahmad. Siguieron los hermanos de su abuelo, **que eran cuatro**: al-Así, Sulayman, Saíl y Ahmad.

Según la normativa, “se escriben dos puntos ante enumeraciones de carácter explicativo, es decir, las precedidas de un palabra o grupo sintáctico que comprende el contenido de los miembros de la enumeración, y que constituye su elemento anticipador”. Por ejemplo: *Ayer me compré dos libros: uno de Carlos Fuentes y otro de Cortázar (Ortografía... 2010: 358).*

3) No obstante, “constituye una excepción a esta regla la posibilidad de escribir dos puntos ante enumeraciones en forma de lista, aunque no presenten un elemento anticipador”; por ejemplo:

“Entre estas cuestiones, las más importantes **eran**:

1. ¿Podrá el hombre vivir y trabajar en el espacio [...]?
2. ¿Cuál sería el lugar más apropiado para el alunizaje [...]?
3. ¿Qué cohete podría llevar a los hombres hasta la luna [...]?
4. ¿Qué perfil orbital sería más conveniente utilizar para ir y volver de la luna?” (*Ortografía...* 2010: 358).

NOTA. Puede consultarse nuestro trabajo “Tres prohibiciones de la nueva normativa ortográfica sobre el uso de los dos puntos (2010)”. *Tabanque*, nº 26 (2013), pp. 225-248.

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente las tres versiones (la original primero):

Los primeros que le juraron [fidelidad] fueron sus tíos paternos, hijos del imán Ab Allah, que eran*: Aban al-Así, Abderraman, Mamad y Ahmad. Siguiéron los hermanos de su abuelo, que eran al-Así, Sulayman, Saíl y Ahmad.

Los primeros que le juraron [fidelidad] fueron sus tíos paternos, hijos del imán Ab Allah, que eran Aban al-Así, Abderraman, Mamad y Ahmad. Siguiéron los hermanos de su abuelo, que eran al-Así, Sulayman, Saíl y Ahmad.

Los primeros que le juraron [fidelidad] fueron sus tíos paternos, hijos del imán Ab Allah, que eran cuatro: Aban al-Así, Abde-rra-man, Mamad y Ahmad. Siguiéron los hermanos de su abuelo, que eran cuatro: al-Así, Sulayman, Saíl y Ahmad.

